



## GUIDE DE L'ÉTUDIANT ELE



Universidad de Murcia

SERVICE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE MURCIE  
GUIDE PRATIQUE DE L'ÉTUDIANT D'ESPAGNOL LANGUE ÉTRANGÈRE

## Contenu

---

<b>1. INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>3</b>
1.1 Présentation	3
1.2 Localisation	4
<b>2. SECRÉTARIAT</b>	<b>5</b>
2.1 Services	5
2.2 Horaires d'ouverture du secrétariat	5
2.3 Système de rendez-vous à l'avance / rendez-vous quotidien	6
2.4 Secrétariat virtuel	6
<b>3. OFFRE DES COURS D'ESPAGNOL</b>	<b>7</b>
3.1 Cours de langues	7
3.2 Cours intensifs d'espagnol pour Étudiants issus de programmes internationaux.	8
3.3 Formation de Langue espagnole et culture hispanique	9
3.4 Cours d'habiletés académiques en espagnol.	10
3.5 Cours de préparation au DELE.	10
3.6 Cours d'espagnol mixte (AVE Global)	10
3.7 Cours d'espagnol A1-B1	11
<b>4. HORAIRES DES COURS ET CALENDAR</b>	<b>11</b>
<b>5. TARIFS DES COURS ET DES DIPLÔMES D'ESPAGNOL</b>	<b>12</b>
<b>6. EXAMENS DELE, SIELE ET CCSE</b>	<b>14</b>
<b>7. ÉTAPES DE L'INSCRIPTION</b>	<b>15</b>
7.1 Étape 1. Préinscription	16
7.2 Étape 2. Épreuve de niveau	16
7.3 Étape 3. Inscription	17
7.4 Annulation de l'inscription	17
<b>8. RÉGLEMENTATION DES COURS</b>	<b>18</b>
8.1 Système de notes et épreuves d'évaluation	18
8.2 Assistance et perte des droits d'inscription.	19
<b>9. DIPLÔMES ET CERTIFICATS</b>	<b>19</b>
<b>10. DES INFORMATIONS UTILES</b>	<b>20</b>

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 1.1 Présentation

Le *Service de Langues* (que l'on dénommera dorénavant SIDI) de l'*Université de Murcie* est un centre spécialisé dans l'enseignement des langues, dont la fonction principale consiste à organiser des cours pour promouvoir l'apprentissage des langues modernes telles que l'anglais, l'allemand, le français, l'italien, le russe, le portugais, le japonais et l'espagnol langue étrangère.

Les **cours d'espagnol** qu'offre le SIDI sont conformes aux directrices du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL) et leur objectif principal est l'apprentissage instrumental de la langue, fondé sur l'approche communicative au moyen d'une méthodologie active.

Le SIDI dispose d'un corps enseignant universitaire, diplômé et spécialisé dans l'enseignement des langues, accompagné de spécialistes de différents départements de l'Université de Murcie.

Les destinataires de ces cours sont aussi bien des membres de la communauté universitaire que tout autre type de public ; on trouve des élèves de l'Université de Murcie qui souhaitent obtenir des crédits CRAU pour leurs plans d'études, des élèves de licence ou de master ayant besoin de valider leurs connaissances linguistiques avant de terminer leurs études, des étudiants étrangers issus des programmes internationaux qui désirent améliorer leurs connaissances en espagnol, ainsi que des personnes appartenant ou non à la communauté universitaire qui cherchent à apprendre ou à renforcer leurs compétences en espagnol.

Le SIDI fait partie du réseau des centres accrédités par l'Institut Cervantès, et par conséquent, en tant que **centre examinateur**. Il organise les épreuves correspondant à l'obtention de **diplômes** de l'Institut Cervantès DELE (Diplôme d'Espagnol comme langue étrangère), SIELE et il gère l'épreuve de *Connaissances Constitutionnelles et Socioculturelles de l'Espagne* (CCSE) pour l'acquisition de la nationalité espagnole à raison de la résidence.

## 1.2 Localisation

Le SIDI se trouve dans les installations de l'Université de Murcie et compte deux sièges situés dans le centre-ville de Murcie et dans le Campus d'Espinardo.

Les salles de cours se trouvent dans ces bâtiments et dans différentes facultés du Campus de la Merced et du Campus d'Espinardo. Actuellement, tous les cours d'espagnol se déroulent dans le bâtiment Saavedra Fajardo.

### **Siège de MURCIA**



Bâtiment Saavedra Fajardo (1<sup>er</sup> étage)  
C/ Actor Isidoro Máiquez, 9 - 30007  
Tél.: (+34) 868 88 3869 – Fax. (+34) 868 88 3888  
Courriel: siinfo@um.es

Arrêt de tramway: L1 Marina Española

<http://www.um.es/idiomas/localizacion.php>

### **Siège du CAMPUS D'ESPINARDO**



Bâtiment Rector Soler (2<sup>ème</sup> étage)  
Campus de Espinardo, 18 – 30100  
Tél.: (+34) 868 88 3868 – Fax. (+34) 868 88 3410  
Courriel: siinfo@um.es

Arrêt du tramway: L1 Centro Social

Ligne de bus 39 – CAMPUS DE ESPINARDO

<http://www.um.es/idiomas/localizacion.php>

## 2. SECRÉTARIAT

---

### 2.1 Services

Après de nos deux secrétariats, vous pouvez réaliser les démarches suivantes:

- ✓ Obtenir des renseignements sur les différentes activités proposées par le Service.
- ✓ Réaliser la préinscription et l'inscription (également disponible sur le site internet).
- ✓ Faire la demande de certificats (également disponible sur le *Secrétariat Virtuel*)
- ✓ Retirer des diplômes et des certificats.
- ✓ Présenter des suggestions, commentaires et plaintes (également disponible sur le site internet)

### 2.2 Horaires d'ouverture du secrétariat

#### **Siège de MURCIA – Bâtiment Saavedra Fajardo (1<sup>er</sup> étage)**

LE MATIN: Du lundi au vendredi de 9:00h à 13h30.

L'APRÈS-MIDI: Du lundi au jeudi de 16h30h à 18h30.

#### **Siège du CAMPUS D'ESPINARDO – Bâtiment Rector Soler (2<sup>ème</sup> étage)**

LE MATIN: Du lundi au vendredi de 9:00h à 13:30 h.

L'APRÈS-MIDI: Fermé

(\*) Vous ne serez reçu que sur rendez-vous que vous aurez préalablement confirmé en ligne, au moyen du système de « rendez-vous à l'avance / rendez-vous quotidien » (*cita previa / cita diaria*).

## 2.3 Système de rendez-vous à l'avance / rendez-vous quotidien

Pour toute demande de renseignements auprès du secrétariat de nos deux sièges, il est indispensable de prendre rendez-vous au moyen du système de « rendez-vous à l'avance / rendez-vous quotidien » (*cita previa / cita diaria*).

Il est possible d'obtenir un *rendez-vous à l'avance* sur le site principal du SIDI, tandis que le *rendez-vous quotidien* doit être pris au moyen de notre système de prise de RDV, auquel vous accéderez depuis les *Secretarías Virtuales* qui se trouvent dans les halls d'entrée de nos sièges. Dans les deux cas, il sera nécessaire de fournir les coordonnées suivantes :

### **Membres de l'Université de Murcie (UMU):**

Nom d'utilisateur courriel UMU / Mot de passe courriel UMU

### **Étudiants externes à l'Université de Murcie (UMU):**

NIF, NIE ou NIU / Numéro de téléphone

## 2.4 Secrétariat virtuel

Depuis le *Secretaría virtual*, les élèves inscrits aux cours du SIDI ont la possibilité de consulter leur dossier personnel, leurs notes ou les cours suivis, de demander des certificats d'assistance et de crédits ou d'actualiser leurs coordonnées personnelles.

Pour accéder à ce service, il est nécessaire de disposer d'une adresse électronique UMU, de la carte d'étudiant de l'Université de Murcie (*carnet inteligente UMU*) ou du NIF/NIE/NIU accompagné du mot de passe choisi au moment de réaliser l'inscription.

## 3. OFFRE DES COURS D'ESPAGNOL

---

### 3.1 Cours de langues

Le SIDI propose différents types de cours d'espagnol:

#### 3.1.1 Cours semestriels.

Ce sont des cours de 75 heures (50 heures en présentiel et 25 heures de travail autonome programmé). Si vous êtes étudiant UM, vous pouvez valider ces cours par l'obtention de 3 crédits ECTS qui pourraient être reconnus par votre université d'origine. Les cours se déroulent en deux séances hebdomadaires d'une durée de deux heures chacune. Le nombre maximum d'élèves par classe est de 20.


- Premier semestre: d'**octobre** à **décembre**.
- Deuxième semestre: de **février** à **mai**.

#### 3.1.2 Cours intensifs d'été.

Ce sont des cours de 75 heures (50 heures en présentiel et 25 heures de travail autonome programmé). Si vous êtes étudiant UM, vous pouvez valider ces cours par l'obtention de 3 crédits ECTS qui pourraient être reconnus par votre université d'origine. Les cours se déroulent en séances quotidiennes de 4 heures (dont une pause d'une demi-heure incluse). Le nombre maximum d'élèves par classe est de 20.

Les programmes des cours sont disponibles sur le site web de la SIDI [www.um.es/idiomas](http://www.um.es/idiomas), en entrant en espagnol, puis en cours en face à face, la section des niveaux, classés selon le Cadre européen de référence pour les langues.

Les niveaux des cours de la SIDI selon le Cadre européen commun de référence pour les langues sont les suivants :

 Cadre européen commun de référence	A1 Découvert e	A2 Intermédiaire	B1 Seuil	B2 Avancé	C1 Autonome	C2 Maîtrise
ESPAGNOL	A1	A2	B1.1 – B1.2	B2.1 – B2.2	C1.1	
ANGLAIS	A1.1 – A1.2	A2.1 – A2.2	B1.1 – B1.2 – B1.3	B2.1 – B2.2 – B2.3 – B2.4	C1.1 – C1.2 – C1.3 – C1.4	C2.1 – C2.2 – C2.3 – C2.4
ALLEMAND	A1.1 – A1.2	A2.1 – A2.2	B1.1 – B1.2 – B1.3	B2.1 – B2.2 –		
FRANÇAIS	A1.1 – A1.2	A2.1 – A2.2	B1.1 – B1.2 – B1.3	B2.1 – B2.2		
ITALIEN	A1	A2	B1.1 – B1.2	B2.1 – B2.2 – B2.3		
RUSSE	A1.1 – A1.2	A2.1 – A2.2	B1.1			
JAPONAIS	A1.1 – A1.2	A2.1 – A2.2 – A2.3				
PORTUGAIS	A1	A2				
CHINOIS	A1					

### 3.2 Cours intensifs d'espagnol pour Étudiants issus de programmes internationaux.

Le SIDI propose gratuitement **des cours intensifs de langue espagnole de 30 heures** adressés aux étudiants appartenant aux programmes de mobilité internationale (Erasmus, ISEP, CUC, etc.) afin de faciliter leur intégration dans la vie sociale et académique de Murcie et de l'Université. Pour les autres étudiants étrangers qui voudraient réaliser cette formation, des frais d'inscription seront établis (120€).

Il y aura deux sessions par an (septembre et janvier). Les cours se dérouleront pendant deux semaines, à raison de 3 heures par jour.

Niveaux proposés: A1, A2, B1.1, B1.2, B2.1.



Si l'élève réussit ces cours, il recevra une attestation précisant le niveau acquis à la fin de la session, le nombre d'heures et les crédits (1 crédit ECTS). Le diplôme est envoyé par mail environ un mois après la fin du semestre.

Il est obligatoire de réaliser une épreuve de niveau pour accéder à des cours de langue. Lors de la préinscription, l'élève choisit de réaliser cette épreuve parmi les jours prévus (voir les dates ci-dessous).

### **3.3 Formation de Langue espagnole et culture hispanique**

Cette formation de 300 heures est adressée à des étudiants ayant un niveau intermédiaire d'espagnol qui souhaitent étendre leurs connaissances de langue, culture espagnoles et des pays hispanophones. Celle-ci peut être divisée en deux groupes (intermédiaire et avancé) en fonction du niveau des étudiants.

Elle est composée des modules suivants:

**1er module : Langue Espagnole et Culture Régionale.** Ce module se divise en deux parties :

a) Cours intensifs de 30 heures avec des étudiants d'autres programmes. L'objectif de cette partie est de faire découvrir aux élèves la vie sociale et académique de l'université de Murcie. Il va se dérouler pendant deux semaines de 9h30 à 13h.

b) Introduction aux ateliers de culture. L'élève est amené à se familiariser avec les contenus du module 2.

**2<sup>ème</sup> module: Langue Espagnole et Culture Hispanique.** Ce module permettra aux élèves de s'intégrer dans les cours d'espagnol où ils rencontreront d'autres étudiants étrangers (44 heures, 2 séances hebdomadaires de 2 heures chacune) et d'assister aux ateliers suivants (180 heures) :

1. Littérature: les textes les plus importants de la littérature espagnole. 30 heures
2. Expression orale et écrite. 30 heures

3. Événements qui ont marqué l'histoire de l'Espagne. Relations de l'Espagne avec l'Amérique latine. 30 heures
4. L'art en Espagne: les œuvres les plus importantes. 30 heures.
5. Musique espagnole. 15 heures.
6. Les médias espagnols. 15 heures.
7. Politique et société espagnoles. 15 heures.
8. Géographie de l'Espagne. 10 heures.

### **3. 4 Cours d'habiletés académiques en espagnol.**

Les cours ont lieu pendant les mois de mai et juin. Ils sont destinés aux étudiants qui font partie du programme du Campus Mare Nostrum INNS. Ils ont une durée de 60 heures par mois : 4 heures par jour du lundi au jeudi. Les groupes comptent 25 élèves maximum.

### **3.5 Cours de préparation au DELE.**

Il est proposé de préparer les appels pour novembre et mai au niveau B2. A la fin de la période d'inscription, un test de niveau est effectué et la date de la célébration est programmée en fonction du nombre de participants.

Ce cours a 30 heures d'enseignement et se déroule sur 10 sessions de trois heures une fois par jour et par semaine.

### **3.6 Cours d'espagnol mixte (AVE Global)**

Ce sont des cours d'un total de 120 heures d'enseignement réparties en heures (30h) d'apprentissage autonome (90h) à travers la plateforme AVE Global, créée et approuvée par l'Instituto Cervantes. Lorsque l'étudiant s'inscrit, il dispose de six mois pour terminer le cours. Le lien pour voir les cours est <http://www.ave.cvc.cervantes.es/>

### 3.7 Cours d'espagnol A1-B1

Cours d'espagnol intensif qui vous permet d'atteindre le niveau d'espagnol nécessaire pour commencer une activité académique ou pour commencer à travailler. Les cours ont lieu du lundi au vendredi, le matin.

## 4. HORAIRES DES COURS ET CALENDAR

### Cours semestriels.

2 séances hebdomadaires de 2 heures (lundi-mercredi / mardi-jeudi).

Créneaux horaires :

Le matin: 9:00-11:00h/11:00-13:00h 13:00-15:00h

L'après-midi: 16:00-18:00h / 18:00-20:00h

### Cours Intensifs d'Espagnol pour les étudiants issus des Programmes Internationaux (2 semaines).

Séances quotidiennes de 3 heures (30 minutes de pause).

Horaire: Le matin de 9:30 à 13:00h.

Consulter sur le site Internet les horaires des cours disponibles pour chaque semestre.

### Calendrier prévisionnel des cours d'espagnol et convocations DELE (<https://examen.es/cervantes.es>)

MOIS	Formations
SEPTEMBRE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours intensifs d'espagnol pour les programmes internationaux, 1<sup>er</sup> semestre (préinscription en juillet)</li> <li>• Inscription à la convocation d'octobre DELE</li> <li>• Inscription aux cours semestriels</li> </ul>

<b>OCTOBRE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours semestriels d'espagnol (1<sup>er</sup> semestre)</li> <li>• Convocation DELE octobre</li> <li>• Inscription à la convocation de novembre DELE</li> </ul>
<b>NOVEMBRE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Convocation DELE novembre</li> </ul>
<b>DÉCEMBRE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préinscription aux cours intensifs d'espagnol pour les programmes internationaux, 2<sup>ème</sup> semestre</li> </ul>
<b>JANVIER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours intensifs d'espagnol pour les programmes internationaux, 2<sup>ème</sup> semestre.</li> <li>• Préinscription aux cours d'espagnol du 2<sup>ème</sup> semestre</li> </ul>
<b>FÉVRIER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours semestriels d'espagnol (2<sup>ème</sup> semestre)</li> </ul>
<b>MARS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscription à la convocation d'avril DELE</li> </ul>
<b>AVRIL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Convocation DELE avril</li> <li>• Inscription à la convocation de mai DELE</li> </ul>
<b>MAI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formation d'espagnol pour le programme CMN</li> <li>• Convocation DELE mai.</li> </ul>
<b>JUIN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formation d'espagnol pour le programme CMN</li> <li>• Inscription à la convocation de juillet DELE</li> <li>• Préinscription aux cours intensifs d'été (juillet)</li> </ul>
<b>JUILLET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours intensifs d'été</li> <li>• Préinscription aux cours intensifs de septembre</li> <li>• Convocation DELE juillet</li> </ul>

## **5. TARIFS DES COURS ET DES DIPLÔMES D'ESPAGNOL**

Il existe des réductions tarifaires sur le prix des cours en fonction de votre situation ou de votre appartenance à un groupe donné :

1. Membre de la famille (1<sup>er</sup> degré de parenté) ou employé UM.

2. Conjoint de l'élève ou d'un employé UM.
3. Membre de l'association d'anciens élèves de l'UM.
4. Ancien élève du Service de langues (SIDI).
5. Famille nombreuse.
6. Personnes en situation de handicap.
7. Victimes d'actes terroristes, ainsi que leurs conjoint et enfants.
8. Victimes de violences conjugales, ainsi que leurs enfants.
9. Personnes qui ont le statut de réfugiés.

### **COURS GÉNÉRAUX (75 heures)**

#### **GROUPES UM\***

\*(étudiants suivant un cursus officiel universitaire, PAS, PDI)

Tarif général	<b>100 €</b>
Groupes 5-9	<b>85 €</b>

#### **GROUPES N'APPARTENANT PAS À L'UM**

Tarif général	<b>300 €</b>
Groupes 1 et 2	<b>210 €</b>
Groupes 3 et 4	<b>240 €</b>
Groupes 5-9	<b>255 €</b>

### **COURS D'ESPAGNOL A1-B1 (300 heures)**

Tarif général	<b>1.100 €</b>
---------------	----------------

### **COURS INTENSIFS (30 heures)**

Étudiants en mobilité UM	<b>Gratuit</b>
Autres étudiants	<b>120 €</b>

### **COURS D'ESPAGNOL MIXTE 120h (AVE Global)**

Étudiants en mobilité UM	<b>200 €</b>
Autres étudiants	<b>350 €</b>

### **COURS DE LANGUE ET DE CULTURE HISPANIQUE**

- Étudiant UM ou externe: 1.575€

### **DIPLÔMES D'ESPAGNOL LANGUE ÉTRANGÈRE**

- DELE A2: 130€
- DELE B1: 160€
- DELE B2: 190€
- DELE C1: 205€
- DELE C2: 220€

### **EXAMEN POUR L'ACQUISITION DE LA NATIONALITÉ ESPAGNOLE (CCSE)**

- Prix: 85€

## **6. EXAMENS DELE, SIELE ET CCSE**

---

Le SIDI est un centre d'examen de l'Instituto Cervantes pour les diplômes espagnols DELE, officiellement reconnus par le Ministère

espagnol de l'Education et de la Culture et ayant une validité internationale. On administre également le test CCSE visant à obtenir la nationalité espagnole par résidence.

Le SIDI est également un centre SIELE agréé, vous pouvez donc passer ce test si vous êtes intéressé. Renseignez-vous auprès des secrétariats sur les appels prévus et sur la façon de vous inscrire.

Pour connaître les dates exactes de l'appel et les dates limites d'inscription, consultez les informations sur les examens de certification sur le site Internet.

L'inscription aux différents examens du DELE peut se faire de février jusqu'à un mois avant la date de chaque examen. Pour plus d'informations sur les dates et les procédures d'inscription, consultez le site <https://examen.es.cervantes.es>

Le test CCSE a lieu le dernier jeudi de chaque mois, sauf en août et en décembre. L'inscription se fait 20 jours avant la date de chaque appel sur le site <https://examen.es.cervantes.es>

## 7. ÉTAPES DE L'INSCRIPTION

---

Pour s'inscrire à l'un des cours d'espagnol proposés par le SIDI, il est nécessaire de réaliser les démarches suivantes :

- |         |  |
|---------|--|
| Étape 0 | Consulter les cours proposés                               |
| Étape 1 | <b>Préinscription</b> aux cours de la langue choisie.      |
| Étape 2 | Épreuve de placement (élèves sans niveau officiel reconnu) |
| Étape 3 | <b>Inscription</b> au niveau assigné.                      |

## 7.1 Étape 1. Préinscription

Après avoir étudié l'offre académique, il est nécessaire de remplir le **formulaire de préinscription** dans lequel vous indiquerez si vous possédez ou pas des connaissances préalables de la langue choisie. Vous devrez justifier moyennant la documentation nécessaire, ces connaissances, sauf pour le niveau débutant.

Pour accéder au **formulaire de préinscription**, il faut cliquer sur *novedades* (nouvelles), situé dans la partie inférieure du site du SIDI et qui sera disponible au début du mois précédant le début de chaque semestre.

Dans l'option *datos de pago* (données de paiement), il est possible de sélectionner le mode de paiement de chaque formation : par carte de crédit ou par émission d'un reçu qu'il faudra payer dans une succursale bancaire indiquée dans le reçu.

Si la préinscription est correcte, l'étudiant recevra un courriel de confirmation de la part du SIDI.

En cas d'erreur informatique, de n'importe quel type, la personne concernée pourra s'adresser à l'un de nos deux sièges pour réaliser la préinscription, après avoir pris rendez-vous au préalable.

## 7.2 Étape 2. Épreuve de niveau

Si vous vous inscrivez à l'une de nos formations pour la première fois et que vous considérez que votre niveau est supérieur au niveau élémentaire (A1.1), vous devrez passer **une épreuve de niveau** pour vous inscrire à la formation qui s'adapte le mieux à votre niveau. Cette épreuve est **obligatoire** pour tous les étudiants qui ont réalisé des cours de moins de 60 heures dans leur pays d'origine.

Pour les élèves qui ont déjà réalisé une formation au *SIDI*, leur niveau sera déterminé par leurs résultats obtenus au semestre précédant, à moins qu'il se soit écoulé plus d'un an depuis la fin de la formation. Dans ce cas-là, l'étudiant devra réaliser une épreuve de classement.



Pour pouvoir réaliser cette épreuve, vous devez sélectionner obligatoirement dans le formulaire d'inscription l'option *prueba de nivel* et ensuite, choisir une date à votre convenance.

Le **prix** de l'épreuve est de 5€ pour les élèves ne faisant pas partie des programmes d'échange international.

\* Important. Il existe une phase de préinscription, mais elle prend fin lorsque les places pour les épreuves de classement ont été pourvues. Dans ces cas-là, l'étudiant devra réaliser la préinscription dans nos bureaux et attendre une épreuve de classement supplémentaire. Il sera informé de l'épreuve par courriel.

### 7.3 Étape 3. Inscription

Une fois la période de préinscription terminée et l'épreuve de classement réalisée, votre demande sera validée par le SIDI. Dans ce cas, vous recevrez un courriel de confirmation dans lequel nous vous indiquerons le jour où vous devez formaliser votre inscription ainsi que le lien pour le faire en ligne.

Nous vous enverrons le résultat de votre épreuve par e-mail, cependant vous ne pourrez pas effectuer l'inscription avant d'avoir reçu le courriel de validation de la formation de la part du SIDI.

N'oubliez pas de choisir le **groupe**, les horaires et le **lieu** souhaité pour le déroulement des cours dans **le formulaire d'inscription**.

Le **paiement des frais d'inscription** peut être réalisé par carte bancaire ou virement bancaire, pour cela, veuillez télécharger le reçu correspondant à la fin du processus d'inscription.

Vous disposez d'un délai de 72 heures pour effectuer le paiement de l'inscription, indiqué sur la partie supérieure du reçu de paiement. Une fois ce délai dépassé, l'inscription sera automatiquement annulée et vous perdrez votre place.

### 7.4 Annulation de l'inscription

Si vous souhaitez annuler votre inscription, vous devrez faire la demande du remboursement des frais d'inscription par écrit. Vous présenterez *la instancia* (la demande) au Registre Général de l'Université de Murcie (Bâtiment

Rector Loustau – Campus de la Merced) ou au Registre Auxiliaire (Bâtiment Rector Soler – Campus d'Espinardo).

D'après la Loi sur les Taxes et Prix publics, on procédera au remboursement de l'inscription lorsque, pour des causes non imputables à l'élève, celui-ci ne réalise pas l'activité. Il lui faudra toujours présenter les justificatifs originaux ou les photocopies certifiées, comme par exemple l'incompatibilité horaire avec l'assistance en cours de la faculté, un contrat de travail, le changement de domicile à une autre communauté autonome ou l'hospitalisation de l'élève.

Une fois la documentation vérifiée et la demande résolue, on effectuera, le cas échéant, le remboursement sur votre compte bancaire.

## 8. RÉGLEMENTATION DES COURS

---

### 8.1 Système de notes et épreuves d'évaluation

Le système de notes employé par le SIDI est établi sur une note numérique, sur 10, avec une seule décimale. Si l'élève ne peut pas se présenter à la session d'examen fixée, sur son relevé de notes on indiquera N.P. (*no presentado*). Pour réussir la formation, l'élève devra obtenir un minimum de 6.

Pour pouvoir réaliser l'examen final, il est nécessaire d'assister au moins à 80% des cours. La case concernant l'assistance indiquera, par « oui » ou « non », si l'élève a répondu à ce critère.

En aucun cas les notes des élèves ne seront communiquées par téléphone, mais par courriel. L'élève peut également consulter ses notes sur le site web du SIDI, *Secretaría virtual del servicio de idiomas*.

Au cours de la première semaine, le professeur réalise une **évaluation initiale** du niveau des connaissances des élèves en mesurant les quatre compétences, à l'aide d'une épreuve ou de l'observation directe en classe. Le professeur proposera un changement de niveau aux élèves ayant un niveau supérieur ou inférieur au niveau attribué dans un premier temps.

Tout au long de la formation, le professeur pourra réaliser des **contrôles** pour évaluer si les contenus ont été assimilés, et il prendra également en compte le **travail de classe** quotidien qui pourra augmenter la note finale de l'élève de 10%.

**L'évaluation finale** aura lieu la dernière semaine de la formation et comportera quatre parties visant à évaluer les différentes compétences (production/compréhension orales et écrites).

Les professeurs conviendront avec les élèves d'une séance de vérification d'examens qui aura lieu durant le même créneau horaires et dans la même salle de classe du cours auquel ils ont assisté.

Pour obtenir d'autres informations concernant l'évaluation, vous pouvez consulter les programmes des cours.

## **8.2 Assistance et perte des droits d'inscription.**

L'élève pourra manquer 20% des cours sans justifier et 10% des cours en apportant un justificatif d'absence. Pour que le justificatif d'absence soit valable, il devra être délivré par une personne ou un organisme compétent.

L'élève devra assister aux cours, correspondant au niveau auquel il s'est inscrit. Le changement de groupe n'est permis sous aucun prétexte, sauf autorisation explicite du Secrétariat.

## **9. DIPLÔMES ET CERTIFICATS**

---

À la fin des cours, une épreuve d'évaluation sera réalisée afin de vérifier l'acquisition des connaissances. Une fois que l'élève réussit le niveau dans lequel il est inscrit, avec une note supérieure ou égale à 6, il recevra un certificat électronique sur lequel figureront son niveau, le nombre d'heures et la note obtenue.

Pour passer l'examen, vous devez avoir assisté à au moins 80% des cours et avoir réalisé les activités de "travail autonome".

Les certificats seront signés électroniquement par le *Vicerrector de Coordinación e Internalización*. Ils ne seront envoyés que par courriel.

Pour les étudiants des programmes internationaux de l'UM, les cours semestriels de 75 heures du SIDI correspondent à 3 crédits ETCS, tandis que qu'avec les cours intensifs de 30 heures, l'étudiant obtient 1 ETCS.

Si vous échouez à l'examen vous pouvez demander une attestation d'assiduité, à condition d'avoir assisté au moins à 80% des cours.

## 10. DES INFORMATIONS UTILES

---

- Guide de l'étudiant international :

<https://www.um.es/web/iwp/servicios/guia-internacional>

- Que faire à Murcie ?

Pour profiter au maximum de votre séjour, essayez d'assister aux différentes activités culturelles qui s'y déroulent tout au long de l'année.

Votre professeur vous tiendra au courant des événements les plus importants, mais vous pouvez aussi trouver plus d'informations sur les sites suivants :

<http://www.murcia.es/web/portal/agenda>

<http://www.laguiago.com/murcia/>

<https://www.murciaturistica.es/es/agenda/>

## 11. QUESTIONS FRÉQUENTES

---

✓ ***À partir de quel âge puis-je m'inscrire aux cours du SIDI?***

Pour réaliser des cours au SIDI, il faut avoir 16 ans minimum.

✓ ***Puis-je réaliser une formation au 2<sup>ème</sup> semestre sans en avoir réalisée une au 1<sup>er</sup> semestre ?***

Chaque semestre est indépendant. Pour vous inscrire à un cours du 2<sup>ème</sup> semestre, il n'est pas nécessaire d'avoir été inscrit au 1<sup>er</sup> semestre.

✓ ***Puis-je m'inscrire au niveau suivant sans avoir réussi le niveau dans lequel je suis inscrit ?***

Non. Pour pouvoir vous inscrire au niveau suivant, vous devez avoir réussi l'examen final. Vous avez également la possibilité de passer l'épreuve de niveau pour essayer de réaliser une formation de niveau supérieur.

<http://www.um.es/idiomas>

[siinfo@um.es](mailto:siinfo@um.es)



## Où nous trouver ?

À Murcie:

C/ Actor Isidoro Máiquez, n<sup>o</sup> 9,  
3<sup>ème</sup> étage  
Edif. Saavedra Fajardo, 1<sup>er</sup> étage  
30007 Murcia  
Tél.: +34 868 88 3869  
Fax: +34 868 88 3888

À Espinardo:

Edif. Rector Antonio Soler, 2<sup>ème</sup>  
étage  
Campus de Espinardo  
30100 Espinardo, Murcia  
Tél.:+34 868 88 3868  
Fax:+34 868 88 3410



